

به نام خدا

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۱

روز حساب مردم بسیار نزدیک شده و مردم سخت غافلند و اعراض می کنند

Mankind's reckoning has drawn near to them, yet they are disregardful in [their] obliviousness

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 1

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۴

پیامبر گفت: پروردگار من هر گفتاری را در آسمان و زمین می داند، و شنوای دانا اوست

The Prpphet said, 'My Lord knows every word [spoken] in the sky and on the earth, and He is the All-hearing, the All-knowing.'

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 4

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۷

و ما پیش از تو کسی را به رسالت نفرستادیم جز مردانی (پاک) را که به آن ها (هم مانند تو) وحی می فرستادیم؛ شما اگر خود نمی دانید بروید و از اهل ذکر (و دانشمندان امت) سؤال کنید

And We sent not (as Our messengers) before thee other than men, whom We inspired. Ask the followers of the Reminder if ye know not?

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 7

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۱۰

در حقیقت، ما کتابی به سوی شما نازل کردیم که یاد شما در آن است. آیا نمی اندیشید؟

Certainly We have sent down to you a Book in which there is an admonition for you. Do you not exercise your reason?

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 10

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۱۶

و ما آسمان و زمین و آنچه را میان آن دو قرار دارد به بازی نیافریده ایم

Not for (idle) sport did We create the heavens and the earth and all that is between!

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 16

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۱۸

بلکه حق را بر سر باطل می افکنیم پس آن را در هم می شکند و بی درنگ آن نابود می گردد. وای بر شما از آنچه وصف می کنید

Nay, We hurl the Truth against falsehood, and it knocks out its brain, and behold, falsehood doth perish! Ah! woe be to you for the (false) things ye ascribe (to Us)

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 18

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۲۴

آیا به جای او خدایانی برای خود گرفته اند؟ بگو: «برهانتان را بیاورید» این است یادنامه هر که با من است و یادنامه هر که پیش از من بوده. (نه!) بلکه بیشترشان حق را نمی شناسند و در نتیجه از آن رویگردانند

Or have they taken for worship (other) gods besides him? Say, "Bring your convincing proof: this is the Message of those with me and the Message of those before me." But most of them know not the Truth, and so turn away

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 24

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۲۷

که هرگز در گفتار بر خدا سبقت نمی گیرند (بلکه گفتارشان سرچشمه گرفته از امر خداست) و همواره به امر او (و یا بر وفق اراده ی تکوینی او که اراده ی آنها شعاعی از آن است) عمل می کنند

They do not venture to speak ahead of Him, and they act by His command

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 27

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۳۲

و آسمان را سقفی محفوظ قرار دادیم ولی آنان از نشانه‌های آن اعراض می‌کنند

We made the sky a preserved roof and yet they are disregardful of its signs

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 32

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَبَلَّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۳۵

هر نفسی چشنده‌ی مرگ است، و شما را از راه آزمایش به بد و نیک خواهیم آزمود، و به سوی ما بازگردانیده می‌شوید

Every soul shall taste death, and We will test you with good and ill by way of test, and to Us you will be brought back

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 35

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأَرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۳۷

آدمی شتابکار آفریده شده. آیات خود را به شما نشان خواهم داد، شتاب مکنید

Man is a creature of haste. Soon I will show you My signs. So do not ask Me to hasten

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 37

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهِ وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۴۷

و ما ترازوهای عدل را به روز قیامت خواهیم نهاد و هیچ ستمی به هیچ نفسی نخواهد شد و اگر عملی به قدر دانه خردلی باشد در حساب آریم و تنها علم ما برای حسابگری کفایت خواهد کرد

And We will set up a just balance on the day of resurrection, so no soul shall be dealt with unjustly in the least; and though there be the weight of a grain of mustard seed, (yet) will We bring it, and sufficient are We to take account

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 47

www.TarvijNiki.com

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَقَلَّ تَعْقُلُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۶۷

اف بر شما و بر آنچه غیر از خدا می پرستید. مگر نمی اندیشید؟

"Fie upon you, and upon the things that ye worship besides Allah! Have ye no sense?"

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 67

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۶۹

گفتیم: «ای آتش، برای ابراهیم سرد و بی آسیب باش»

We said: O fire, be coolness and peace for Abraham

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 69

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۷۳

و آنان را پیشوایانی قرار دادیم که به فرمان ما هدایت می کردند، و به ایشان انجام دادن کارهای نیک و برپاداشتن نماز و دادن زکات را وحی کردیم و آنان پرستنده‌ی ما بودند

And We made them leaders, guiding (men) by Our Command, and We sent them inspiration to do good deeds, to establish regular prayers, and to practise regular charity; and they constantly served Us (and Us only)

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 73

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لْتَحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۸۰

و به [داوود] فن زره [سازی] آموختیم، تا شما را از [خطرات] جنگتان حفظ کند. پس آیا شما سپاسگزارید؟

And We taught him the making of coats of mail for you, that they might protect you in your wars; will you then be grateful?

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 80

www.TarvijNiki.com

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۸۳

و ایوب را [یاد کن] هنگامی که پروردگارش را ندا داد که مرا آسیب و سختی رسیده و تو مهربان‌ترین مهربانانی

And [remember] Job, when he called out to his Lord, 'Indeed distress has befallen me, and You are the most merciful of the merciful.'

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 83

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۸۷

و «ذوالنون» را [یاد کن] آنگاه که خشمگین رفت و پنداشت که ما هرگز بر او قدرتی نداریم، تا در [دل] تاریکیها ندا درداد که: «معبودی جز تو نیست، منزهی تو، راستی که من از ستمکاران بودم»

And (mention) Dhu'n-Nun, when he went off in anger and deemed that We had no power over him, but he cried out in the darkness, saying: There is no Allah save Thee. Be Thou Glorified! Lo! I have been a wrong-doer

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 87

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۸۸

پس ما دعای او را مستجاب کردیم و او را از گرداب غم نجات دادیم و اهل ایمان را هم این گونه نجات می‌دهیم

Then we heard his prayer and saved him from the anguish. Thus we save believers

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 88

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ (۹۲) وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ (۹۳)

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیات ۹۲، ۹۳

(گفتیم:) این است آیین شما که آیینی یگانه است [با یک هدف و یک خدا]، و من پروردگار شمایم، پس مرا بپرستید (۹۲) ولی آنها امر [دین] خویش را میان خود قطعه قطعه کردند [و فرقه‌ها شدند، ولی] همه‌ی آنان به سوی ما باز می‌گردند

Verily, this brotherhood of yours is a single brotherhood, and I am your Lord and Cherisher: therefore serve Me (and no other) [92] But (later generations) cut off their affair (of unity), one from another: (yet) will they all return to Us [93]

Quran - Surah Al-Anbya- Verses 92, 93

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۹۳

ولی آن‌ها امر (وحی خدا) خویش را میان خود قطعه قطعه (ارباباً) کردند، همه‌ی آنان به سوی می گردند

They have fragmented their religion among themselves, but everyone of them will return to Us

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 93

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۹۴

پس کسی که برخی از کارهای شایسته را انجام دهد در حالی که مؤمن باشد، نسبت به تلاشش ناسپاسی نخواهد شد، و ما یقیناً [تلاشش را] برای او می‌نویسیم

Whoever works any act of righteousness and has faith, - His endeavour will not be rejected: We shall record it in his favour

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 94

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۹۵

و مردم شهری را که هلاک کرده‌ایم محال است بازگشتی داشته باشند

But there is a ban on any population which We have destroyed: that they shall not return

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 95

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَارِدُونَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۹۸

در حقیقت، شما و آنچه غیر از خدا می‌پرستید، هیزم دوزخید و همه در آن وارد می‌شوید

Indeed you and what [idols] you worship besides Allah shall be fuel for hell, and you will enter it

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 98

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

قرآن کریم - سوره الانبیاء - آیه ۱۰۷

ما تو را جز برای رحمت جهانیان نفرستادیم

We sent thee not, but as a Mercy for all creatures

Quran - Surah Al-Anbya- Verse 107